廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗・細・炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎案辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 溫日隆 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾
片打街舖出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館　開設雲城　街名片打
近便宜人　房舍清潔　適合衛生
床褥被單　各種新淨　水喉冷熱
四季如常　租房久暫　格外減平
僑胞光顧　特別歡迎
司理 盧國勝 黃國濠

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧價廉歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

水上奇緣

奇情珍聞

伍

推之不醒。月英安心。靜候佳音。直等至三更左右。仍不聞聲息。月英暗自着急。恐生飲醉失約。方欲出外察看。忽聞有輕輕彈指之聲。大喜。急啓窗。生一躍而入。兩人彼此有心。不用多說。一見面。便擁抱進帳。幹起夢中之事矣。初試雲雨。彼此貪歡。又因舟中人俱皆熟睡。更加放胆。直至深夜。兩人始感疲倦。假倚而睡。天未亮。忽被人聲吵醒。月英與生驚起。覺船身搖曳。又聞梢公嚷呼叫之聲。生驀然驚覺。曰：「船開行矣。將如之何。」月英也驚慌失措。生欲啓窗躍出。她急挽其手。低聲曰：「外間人多。不能魯莽。且船已開。出又何用。」生呆如木鷄。

又聞王夫婦起身。在隔室呼婢。月英情急智生。將生推入床底。囑彼靜伏勿動。始喚醒婢子。婢睜眼曰：「天尚未亮。小姐何故早起。」月英怒曰：「船已開行。你猶沉睡。老爺夫人喚你矣。」婢匆匆出。原來昨夜江面風勢已停。各船紛紛解纜。月英與生不虞有此一着。貪歡誤事。此刻船已駛出江中。生伏於船艙床底。聞水聲潺潺。與船板相衝擊。心中七上八落。但也無法。惟有聽天由命。女因生在艙中。半步不敢離開。

有頃。婢請女出外用膳。月英心生一計。詐作病態。抱頭呻吟。婢驚曰：「小姐。不舒服耶。」月英點首。婢曰：「小姐早起晏睡。日來江上風大。定必感冒風寒。但船已離岸。無法覓得醫生。將如之何。」月英搖首曰：「我病非重。不須驚慌。靜養可癒。你不必告訴老爺夫人。只說我微有不適。不思飲食耳。」婢果如言告于父母。生伏於床底。饑火中燒。聞女與婢言。大急。婢既出。生暗扯女裙裾。探首出曰：「我饑欲死。不食將何以堪。」女急掩門。低聲曰：「我不能離開你。房中有餅食。候夜間人睡後。始給你果腹。」生曰：「我食量奇大。餅食之類。何能飽腹。」女有難色。躊躇片晌。忽聞婢在外扣門。女急推生進入床底。

月英啓門。王尹夫婦與婢偕進。見女面色如常。並無病容。惟鬢髮蓬鬆。脂粉不施。知非大病。心稍安。乃問曰：「女兒覺何處不舒服」。

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽　請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧綉及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔香
雲紗館用衣褸仔
夾衫廚衣廚帽圍
裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾氈
等大量貨欵

◎女中醫　黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
電話MU. 2-1078
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位處華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
新裝電線　以應烹飪
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大　溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克已現遷
新址華友光顧
極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大 興祥行雜貨公司 溫哥華
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅 六頭竹笋
大量發客
價錢特平